

CXXI

1373-XI-10, Toro.—Traslado de las ordenanzas hechas por Enrique II en razón de la moneda vieja. (A. M. M. Cart. real 1405-18, eras, fols. 76v.-78r.)

Este es trasladado bien et fielmene sacado de vn quaderno del ordenamiento que nuestro sennor el rey fizo en Toro, escripto en papel e firmado de su nonbre en esta guisa: Don Enrique, por la graçia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Galizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira e sennor de Molina.

Por quanto nos agora, este martes primero dia del mes de nouiembre deste anno en que estamos de la era de mill e quatroçientos e honze annos, fiziemos publicar el ordenamiento que tenemos fecho en razon de la moneda vieja de nouenos e de coronados e de sueldos e çenquines, que andudiesen e valiesen en los nuestros regnos a los presçios que andauan de los primeros diez annos, por vn maravedi seys coronados e pos vn maravedi dotze çenquines e por vn maravedi tres sueldos e quatro dineros.

Otrosy en razon de los reales de plata, que valiese el real de plata tres maravedis e la dobla castellana treynta e çinco maravedis e la marroqui e morisca treynta e dos maravedis e el molton treynta e quatro maravedis e el escudo viejo treynta e tres maravedis.

Otrosy en razon de la moneda nueva que agora mandamos fazer de reales de plata a tres maravedis, e medios reales a quinze dineros, e de terçio de vn real a vn maravedi, e de coronados a seys vn maravedi, e de çenquines a dotze vn maravedi, a dies dineros el maravedi. E podria ser dubda de commo se auian de fazer las pagas de los contractos pasados, por tirar las tales dubdas que podrian acaesçer en razon de lo sobredicho fazemos e ordenamos estas leyes que se siguen, con acuerdo de los del nuestro conseio e ofiçiales de la nuestra corte.

Primeramente ordenamos e tenemos por bien que en razón de las debdas que fasta aquí son fechas de que son ya conplidos los plazos o se conpliran fasta primero dia del mes de enero primero que viene, que las paguen las debdas: el real de plata a razón de dotze maravedis e la dobla castellana o marroqui o morisca o escudo viejo o el molton de oro a razon de çient e veynte maravedis cada vno asy el principal commo las penas que de derecho corrieron del tiempo de la paga, et sy fasta el dicho primero dia de enero non las pagaren que dende adelante que corran las penas de las posturas de los contractos contra tales debdores segund que en los contractos se contiene, pero todauia que sean tenudos a pagar las debdas, la dobla



castellana o marroqui o morisca o molton o escudo viejo a razon de çient e veynte maravedis et el real de plata a razon de çient e veynte maravedis, e las debdas que non son pasados los plazos nin se cunpliran fasta el dicho primero dia de enero, mas que se an de conplir despues del dicho dia, que los debdores que las puedan pagar a los plazos a que estan obligados, pagando la dobla castellana o morisca o escudo o molton por çient e veynte maravedis e el real de plata por dotze maravedis et non pagando a los plazos que están obligados que dende adelante que paguen e sean tenudos a pagar las penas e posturas en los dichos contractos contenidos, la dobla castellana o morisca o escudo o el monton a çient e veynte maravedis e el real de plata a dotze maravedis.

Et en razon de las rentas, que algunas personas tienen fechas e arrendadas assy de nos e de los nuestros pechos e derechos e rentas commo de otras personas algunas de que el arrendador a de reçeibir e coger dinero e otras cosas et es obligado a pagar dinero, que sy tales arrendadores quixieren dexar las rentas desde oy primero dia de nouienbre en adelante, mandamos que lo puedan fazer e dexar las nuestra rentas fasta veynte dias andados de nouienbre e las otras fasta el dicho dia primero de enero que viene afrontando a nos o a los nuestros thesoreros e contadores o a los otros sennores de las rentas que tomen sus rentas e pongan recabdo en ellas et que los tales arrendadores que paguen por los tiempos pasados que an tenido las dichas rentas fasta oy, este dicho primero dia, sueldo por libra lo que les y montare a pagar por los tiempos que touieren las dichas rentas, la dobla castellana o morisca o el escudo viejo o moleto a razon de çient e veynte maravedis et por el tiempo que touieren las dichas rentas desde el dicho primero dia de nouienbre fasta que fezieren las dichas afruentas e dexaren las dichas rentas, que los que cogieron dineros los paguen desta moneda mesma que reçeibieron e los otros que paguen el real de plata a razon de dotze maravedis e la dobla castellana o morisca o el escudo o el moleto a razon de çient e veynte maravedis, et sy por aventura los tales arrendadores se callasen e non fiziesen la dicha afruenta a nos o a los nuestros contadores o thesoreros o a los otros sennores de las rentas e cosas en la manera que dicha es, que los arrendadores dende adelante que sean tenudos de tener las metas e de fincar en ellos obligados por todos los tiempos que las rentas fizieren et que paguen lo que en ellas montaren desde el dia que las arrendaren fasta este dicho primero dia de nouienbre, la dobla o el escudo o el moleto a razon de çient e veynte maravedis e el real de plata a razon de dotze maravedis, et desde el dicho primero dia de nouienbre en adelante que paguen lo que les y montaren a pagar las dichas rentas a los preçios que nos agora ordenamos que valiesen las monedas, la dobla castellana a treynta e çinco maravedis e la morisca a treynta e dos maravedis e el moleto a treynta e quatro maravedis e el escudo viejo a treynta e tres maravedis e el real de plata a tres maravedis e dies dineros por vn maravedi e seys coronados por vn maravedi.

Et en razon de los arrendadores, que se obligaron a pagar las pagas de la mo-



neda que corriese e andudiese a los plazos de las pagas, que les sean guardados los tales contractos segund que se obligaron e que non puedan dexar las rentas.

Et en razon de las rentas, que el arrendador non ha de dar dineros mas a de dar pan o vino o otras cosas que non sean monedas, que el arrendador que lo pague el pan o el vino e las otras cosas a que se obligo a pagar segund que se obligo a los plazos a que se obligo.

Et en razon de los alquileres de las casas e de otras qualesquier cosas, que los alquiladores que paguen lo que an de dar por esta Navidat primera que viene, el real de plata a razon de dotze maravedis e la dobla cruzada o marroqui o morisca o escudo viejo o moleto a razon de çient e veynte maravedis et dende adelante que sean tenudos a pagar el preçio que nos mandamos que valiese la moneda, el real de plata a tres maravedis e la dobla castellana a treynta e tres maravedis e el moleto a treynta e quatro maravedis, e diez dineros vn maravedi, e seys coronados por vn maravedi, e los que non quisieren fincar en ellas que las puedan dexar e dezir e afrontar fasta el dicho plazo de Navidat a los dichos duennos e sennores que an de auer los dichos alquileres e fagan su pro de las dichas casas e las alquilen a quien se pagaren que ellos non fincaran en los alquileres fechos et que los duennos e sennores de las casas que sean tenudos de reçbir el tal requerimiento e de lo fazer asy et que dende adelante que les non sean tenudos los dichos alquileres desenbargandoles las dichas casas a sus duennos e sennores dellas, saluo si los alquiladores se obligaron paladinamente a fazer las pagas de la moneda que corriere al tienpo que corrieren los plazos que auian de fazer las pagas, e tenemos por bien que les sean guardados los dichos contractos segund que se obligaron.

Et en razon de las conpannas e cabdales, que el que tomo cruzados en el tienpo que andauan tres cruzados por vn maravedi que los tienen enpleados en enpleos o en otras mercadurias que lo den e lo paguen en los dichos enpleos e mercadurias a los preçios que costaron, e lo que non esta enpleado mas esta en la dicha moneda de cruzados e de reales de plata o en doblas de oro que lo de o lo pague fasta primero dia de março primero en todo el dia, el real de plata a dotze maravedis e la dobla o el escudo o el moleto a razon de çient e veynte maravedis e que los que dieren los tales cabdales e conpannas que sean tenudos a tomar e reçbir las dichas pagas en la manera que dicha es e los que tienen las dichas conpannas si non quisieren pagar al dicho primero dia de março que dende en adelante que lo tornen e lo paguen a los preçios que nos mandamos que valiesen las monedas, el real de plata a tres maravedis e la dobla castellana a treynta e çinco maravedis e el escudo viejo a treynta e tres maravedis e diez dineros por vn maravedi e seys coronas por vn maravedi.

Et en razon de las debdas e rentas e contractos, que de oy dicho primero dia en adelante se fizieren, que se paguen desta moneda que nos mandamos agora que ande e vala en los nuestros regnos e a los preçios que ande, la dobla castellana a treynta e çinco maravedis e la dobla morisca a treynta e dos maravedis e el escudo viejo a treynta e tres maravedis e el moleto a treynta e quatro maravedis e el real de



plata a tres maravedis e diez dineros por vn maravedi e seys coronados por vn maravedi.

Et en razon de los depositos e guardas que algunas personas fizieron e reçebieron, que aquellos que tales depositos e guardas reçebieron que sean tenudos de lo tornar de aquella moneda que reçebieron los dichos depositos e guardas.

Et en razon de los ençensos e trebutos que son de maravedis, que se paguen de aqui adelante desta moneda que nos agora mandamos andar e valer por los nuestros regnos a los preçios que la mandamos valer, el real de plata a tres maravedis e diez dineros por vn maravedi e seys coronados por vn maravedi e la dobla castellana a treynta e çinco maravedis e la marroqui a treynta e dos maravedis e el moletto a treynta e quatro maravedis e el escudo viejo a treynta e tres maravedis e los ençensos e tributos que son de dineros de oro e de maravedis de oro que paguen asy commo se contiene en el libro de los ençensos e trebutos e segund se vso a pagar en los tienpos que andaua la moneda vieja, otrosy todos los contractos asy de enprestitos commo de depositos e encomiendas commo de conpannas commo de otras cosas qualesquier que se fizieron en los tienpos pasados que andaua la moneda vieja de diez dineros vn maravedi e seys coronados vn maravedi que non son pagados e non prescreuida o perdida por tienpo, mandamos que se pague el real de plata a tres maravedis e la dobla castellana a razon de treynta e çinco maravedis e la marroqui a treynta e dos maravedis e el moletto a treynta e quatro maravedis e el escudo viejo a treynta e tres maravedis. Nos el rey.

Son testigos que vieron e oyeron leer el quaderno oreginal del dicho ordenamiento del dicho sennor rey onde este tralado fue sacado: Pedro Ferrandes de Auelleda, escriuano del rey, e Johan Ferrandes, escriuano del obispo de Palençia, e yo García, criado de Martin Alfonso de Palençia, alcalde del rey, e otros. Fecho e sacado fue este traslado por el dicho quaderno en Toro, jueues dies dias de nouiembre, era de mill e quatroçientos e honze annos. Yo Johan Alfonso, notario público de la çibdat de Palençia e escriuano del dicho sennor rey, vy e ley el dicho quaderno ante los dichos testigos e escreui este traslado e fiz aqui este mio signo (signo) en testimonio.

CXXII

1373-XI-19, Toro.—Sentencia dictada por la audiencia de Enrique II sobre el pleito presentado ante los oidores por don Haym Abolex, de una parte, y el cabildo de la Iglesia de Cartagena, por otra. (A. M. M. en Asc. de Morales, Comp. fols. 214r.-217r.)

Don Enrique, por la graçia rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira e sennor de

